

אשרי יושבי ביתך עוד יהללך סלה: אשרי העם שפכה לו אשרי העם שיהנה אלהיו: תהלה לדוד ארוממה אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד: בכל-יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה: ועזוז נוראתיך יאמרו וגדלתך אספנה: זכר רב-טובך יביעו וצדקתך ירגנו: חנון ורחום יהוה ארך אפים וגדל-חסד: טוב-יהוה לכל ורחמיו על-כל-מעשיו: יודוך יהוה כל-מעשיך וחסידך יברכה: כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתיו וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודר: סומך יהוה לכל-הנפלים וזוקף לכל-הכפופים: עיני-כל אליך ישברו ואתה נתן-להם את-אכלם בעתו: פותח את-ידך ומשביע לכל-חי רצון: צדיק יהוה בכל-דרכיו וחסיד בכל-מעשיו: קרוב יהוה לכל-קראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון-ראיו יעשה ואת-שונעתם ישמע ויושיעם: שומר יהוה את-כל-אהביו ואת-כל-הרשעים ישמיד: תהלת יהוה ידבר פי ויברך כל-בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יהוה מעתה ועד-עולם הללויה:

Fortunate are those who dwell in Your house; may they continue to praise You, Selah. Fortunate is the people whose lot is thus; Fortunate is the people for whom Adonoy is their God. A praise by David! I will exalt You, my God, the King, and bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You and extol Your Name forever and ever. Adonoy is great and highly extolled, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works and declare Your mighty acts. The splendor of Your glorious majesty, and the words of Your wonders I will speak. Of Your awesome might, they will speak and Your greatness I will recount. They will make mention of Your bountifulness, and joyfully exult in Your righteousness. Adonoy is gracious and compassionate, slow to anger and great in kindness. Adonoy is good to all, His mercy encompasses all His works. All Your works will thank You, Adonoy, and Your pious ones will bless You. Of the honor of Your kingship, they will speak and Your might they will declare. To reveal to men His mighty acts, and the glorious splendor of His kingship. Your kingship is the kingship for all times, and Your dominion is in every generation. Adonoy supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food at its proper time. You open Your hand and satisfy the desire of every living being. Adonoy is just in all His ways and benevolent in all His deeds. Adonoy is near to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. The will of those who fear Him He fulfills; He hears their cry and delivers them. Adonoy watches over all those who love Him, and will destroy all the wicked. Praise of Adonoy my mouth will declare, and all flesh will bless His holy Name forever and ever. And we will bless God from now and forever. Praise God.

הש"ץ אומר חצי קדיש

*The Chazan recites the Half-Kaddish:*

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיוכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן: יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה ידקודשא, ברין הוא לעלא ולעלא מכל ברכתא ושירתא, תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן

Exalted and sanctified be His great Name in the world which He created according to His will and may He rule His kingdom in your lifetime and in your days, and in the lifetime of the entire House of Israel, speedily and in the near future— and say Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, and exalted and uplifted, honored and elevated and extolled be the Name of the Holy One, blessed is He; above all the blessings and hymns, praises and consolations which we utter in the world—and say Amen.

לך אדני הצדקה ולנו בשת הפנים. מה-נתאונן ומה-נאמר. מה-נדבר ומה נצטדק: נחפשה דרכינו ונחקרה וגשובה אליך. כי ימינך פשוטה לקבל שבים: לא-בחסד ולא-במעשים באנו לפניך. כדלים וכרשים דפקנו דלתיך: דלתיך דפקנו רחום וחנון. נא אל-תשיבנו ריקם מלפניך: מלפניך מלכנו ריקם אל-תשיבנו. כי אתה שומע תפלה

Righteousness is Yours, Adonoy while shame is ours. How can we complain? What can we say? What can we speak? And how can we justify ourselves? Let us search into our ways and examine them, and return to You; for Your right hand is extended to receive those who repent. Not with virtue nor with good deeds do we come before You, but like the poor

and needy we knock at Your door. At Your door, do we knock, Merciful and Gracious One. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence. From Your Presence our King turn us not away empty-handed; for You hear [our] prayers.

**שמע תפלה, עדיך כל בשר יבאו: יבוא כל בשר להשתחוות לפניך יהוה: יבואו וישתחוו לפניך אדני, וכבדו לשמך: באו נשתחוה ונכרעה. נברכה לפני יהוה עשנו: באו שערינו בתודה, ונצרותיו בתהלה. הודו לו ברכו שמו: ואנחנו ברב חסדך נבוא ביהך. נשתחוה אל היכל-קדשך ביראתך: הנה ברכו את יהוה כל עבדי יהוה העומדים בבית יהוה בלילות: שאו ידיכם קדש, וברכו את יהוה: נבואה למשכנותיו, נשתחוה להדם רגליו: רוממו יהוה אלהינו, והשתחוה להדם רגליו. קדוש הוא: רוממו יהוה אלהינו, והשתחוה להר קדשו. כי קדוש יהוה אלהינו: השתחוה ליהוה בהדרת קדש, חילו מפניו כל הארץ: נשתחוה אל היכל קדשך, ונודה את שמך על חסדך ועל אמתך. כי הגדלת על כל שמך אמתך: יהוה אלהי צבאות, מי כמוך חסין יהוה. ואמונתך סביבותיך: כי מי בשחק יערה ליהוה, ידמה ליהוה בבני אלים: כי גדול אתה ועשה נפלאות, אתה אלהים לבדך: כי גדול מעל שמים חסדך, ועד שחקים אמתך: גדול יהוה ומהלל מאד, ולגדלתו אין חקר: כי גדול יהוה ומהלל מאד, נורא הוא על כל אלהים: כי אל גדול יהוה, ומלך גדול על כל אלהים: אשר מי אל בשמים ובארץ, אשר יעשה כמעשיך וכגבורתיך: מי לא יראך מלך הגוים, כי לך יאטה. כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם, מאין כמוך: מאין כמוך יהוה. גדול אתה, וגדול שמך בגבורה: לך זרוע עם גבורה. תעז ידך, תרום ימינך: לך יום אף לך לילה. אתה הכינות מאור ושמש: אשר בידו מחקרי ארץ, ותועפות הרים לו: מי ימלל גבורות יהוה, ישמיע כל תהלתו: לך יהוה הגדלה והגבורה והתפארת והבצח וההוד, כי כל בשמים ובארץ. לך יהוה הממלכה, והמתנשא לכל לראש: לך שמים, אף לך ארץ תבל ומלאה אתה יסדתם: אתה הצבת כל גבולות ארץ. קיץ וחרף אתה יצרתם: אתה רצצת ראשי לוינת, תתננו מאכל לעם לציים: אתה בקעת מעין ונחל, אתה הובשת נהרות איתן: אתה פוררת בערף ים, שברת ראשי תנינים על המים: אתה מושל בגאות הים, בשוא גליו אתה תשבחם: גדול יהוה ומהלל מאד, בעיר אלהינו הר קדשו: יהוה צבאות אלהי ישראל ישב הכרבים, אתה הוא האלהים לבדך: אל נערץ בסוד קדושים רבה, ונורא על כל סביביו: יודו שמים פלאך יהוה, אף אמונתך בקהל קדשים: לכו נרננה ליהוה, נריעה לצור ישענו: נקדמה פניו בתודה, בזמרות נריע לו: יצדק ומשפט מכון כסאך, חסד ואמת יקדמו פניך: אשר יחדו נמתיק סוף, בבית אלהים נהלך ברגש: אשר לו הים והוא עשהו, ויבשת ידיו יצרו: אשר בידו נפש כל חי, ורוח כל בשר איש: הנשמה לך, והגוף פעלך חיסה על עמלק: הנשמה לך, והגוף שלך. יהוה עשה למען שמך: אתאנו על שמך. יהוה, עשה למען שמך: בעבור כבוד שמך, כי אל חנון ורחום שמך: למען שמך יהוה. וסלחת לעוננו, כי רב הוא**

You Who hears prayer, unto You does all flesh come. All flesh shall come to prostrate themselves before You, Adonoy. They will come and prostrate themselves before You, my Master and they will give honor to Your Name. Come let us prostrate ourselves and bow; let us kneel before Adonoy, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise, give thanks to Him, bless His Name. As for us, through Your abundant kindness we will enter Your House; we will prostrate ourselves toward Your Holy Sanctuary in awe of You. Behold, bless Adonoy— all [you] servants of Adonoy, who stand in the House of Adonoy in the night. Lift your hands to the Sanctuary and bless Adonoy. Let us come to His Dwelling Places, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt Adonoy, our God, and prostrate yourselves at His footstool, Holy is He! Exalt Adonoy, our God and prostrate yourselves at His holy mountain, for Adonoy our God is holy. Prostrate yourselves before Adonoy in the splendor of holiness, tremble before Him all [peoples of] the earth. We will prostrate ourselves toward Your Holy Sanctuary, and give thanks to Your Name for Your kindness and for Your truth; for You have magnified Your word far beyond Your Name. Adonoy, God of Hosts, who is like You, a mighty God; and Your faithfulness is round about You. For who in the skies can be compared to Adonoy, who can be likened to Adonoy among the sons of the mighty? For You are great and do wondrous things; You alone are God. For great beyond the heavens is Your kindness, and until the skies is Your truth. Great is Adonoy and highly extolled, and His greatness is unfathomable. For great is Adonoy and most highly extolled, and awesome is He above all gods. For a great Almighty is Adonoy and a great King over all gods. For who is so mighty in heaven or on earth that can duplicate Your works and Your power. Who would not fear You, King of nations? For to You it is fitting; for among all the wise ones of the nations, and in all their kingdoms, there is none like You. There is none like You, Adonoy great are You, and great is Your Name in might. Yours is an arm with might strong is Your hand, exalted is Your right hand. Yours is the day, also Yours is the night, You established [the] luminary and [the] sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty deeds of Adonoy, or cause to be heard all His praise? Yours Adonoy is the greatness, the might, the glory, the victory and the beauty, for all that is in heaven and on earth [is Yours]; Yours Adonoy, is the kingdom, and You are uplifted over all rulers. Yours are the heavens, also Yours is the earth, the inhabited world and its fullness; You have founded them. You set all the borders of the earth, summer and winter, You formed

them. You crushed the heads of Leviathan, You gave him as food to the people of legions. You split open the fountain and brook, You dried up mighty rivers. You crumbled the sea with Your strength; You shattered the heads of sea monsters upon the waters. You rule over the majesty of the sea; when it raises its waves, You still them. Great is Adonoy and highly extolled in the city of our God, the mountain of His Sanctuary. Adonoy of Hosts, God of Israel, enthroned upon the cherubim You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones and is awe inspiring over all that are about Him. And the heavens will praise Your wonders, Adonoy, and Your faithfulness [will be praised] in the assembly of holy ones. Come let us sing to Adonoy, let us sound the shofar to the Rock of our deliverance. Let us greet His Presence with thanksgiving, with hymns let us raise our voices unto Him. Righteousness and justice are the foundations of Your throne, kindness and truth precede Your Presence. For together let us take sweet counsel; into the House of God let us walk with the throngs. For the sea is His, and He made it; and the dry land, His hands formed. For in His hand is the soul of every living thing, and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your doing, have pity on Your work. The soul is Yours, and the body is Yours, Adonoy! Act [on our behalf] for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, Adonoy! Act [on our behalf] for the sake of Your Name. For the sake of the glory of Your Name, for gracious and merciful Almighty is Your Name, For the sake of Your Name, Adonoy, pardon our iniquity, for it is great.

**סֵלַח לָנוּ אֲבִינוּ, כִּי בָרוּב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ. מַחֲלֵלְנוּ מִלְכָּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:**

Pardon us our Father, because of our great foolishness, we have sinned. Forgive us our King, for our iniquity is great.

**אֵל אֲרֹךְ-אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גְּדַלַת רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶיךָ. תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם לְזָרַע יִדְיָיךָ: תִּפְּן אֱלֹהֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבַתְּפִלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם. כְּהוֹדֵעַת לְעֵינָיו מִקֶּדָם: מִחֲרוֹן אַפָּךְ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב: וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נִחְסֶה וְנִתְלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָנָן: תַּעֲבֵר עַל-פְּשַׁע וְתִמְחָה אִשָּׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם: תִּאֲזִין שְׁעֵתָנוּ וְתִקְשִׁיב מִנּוּ: מֵאֲמַר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה, וְשָׁם נֹאמַר**

You are Almighty, Slow to Anger, Lord of Mercy, You are called, and the way of repentance, You have taught us. The greatness of Your mercy and kindness, remember this day and every day for the descendants of Your loved ones. Turn to us with compassion for You are the Lord of Mercy. With supplication and prayer we approach Your Presence, as You made known to [Moses,] the modest one of old. From Your fierce anger turn, as it is written in Your Torah. In the shadow of Your wings, may we be sheltered and lodged, as on the day [of which it is said:] “When Adonoy descended in the cloud.” Remove [our] transgression, and blot out [our] iniquity, as on the day [of which it is said:] “And He stood with him there.” Give ear to our cry and listen to our speech, as on the day [of which it is said:] “And He proclaimed the Name, Adonoy” And there it is said:

**קִהַל וּחֲזַן:**

*Congregation and Chazzan:*

**וַיַּעֲבֵר יְהוָה עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא:**

“And Adonoy passed before him [Moses] and proclaimed:

**יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב-חַסֵּד וְאֱמֶת: נֹצַר חַסֵּד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָ: וְסִלַּחַת לְעוֹנָיו וְלִחַטָּאתָנוּ: וְנִחַלְתָּנוּ:**

Adonoy, Adonoy, Almighty, Merciful, Gracious, Slow to Anger, and Abundant in Kindness and Truth. Keeper of kindness for thousands of generations, Endurer of iniquity and transgression, and sin, And Acquitter of those who repent.” “And pardon our iniquity and our sin, and take us for Your inheritance.”

**סֵלַח-לָנוּ אֲבִינוּ כִּי-חַטָּאנוּ. מַחֲלֵלְנוּ מִלְכָּנוּ כִּי-פָשַׁעְנוּ: כִּי-אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב-חַסֵּד לְכָל-קוֹרְאֶיךָ:**

Pardon us our Father, for we have sinned, forgive us our King, for we have transgressed. For You, my Master, are good and forgiving, and abounding in kindness to all who call upon You.

שוב מחרון אפך והנחם על-הרעה לעמך: שוב למען עבדיך שבטי נחלתך: שובה יהוה רבבות אלפי ישראל: שובה יהוה את-שביתנו כאפיקים בנגב: שובו שובו אמרת לנו, ועל התשובה מראש הבטחתנו: השיבנו יהוה אליך ונשובה חדש מינו כקדם:

Turn from Your fierce wrath and let Your mind be changed concerning the evil intended for Your people. Turn for the sake of Your servants, the tribes of Your inheritance. Return Adonoy to the myriads and thousands of Israel. Return Adonoy, our exiles, like springs in the desert. Return, return, You said to us, and concerning repentance, You promised to accept it from the beginning. Cause us to return to You, Adonoy, and we shall return; renew our days as of old.

כרחם אב על בנים פן תרחם יהוה עלינו: ליהוה הישועה, על עמך ברכתך סלה: יהוה צבאות עמנו משגב לנו, אלהי יעקב סלה: יהוה צבאות, אשרי אדם בטח בך: יהוה הושיעה, המלך יעגנו ביום קראנו

As a father has compassion on his children so do You have compassion on us, Adonoy. Deliverance is Adonoy's; upon Your people is Your blessing. Selah! Adonoy of Hosts is with us, a stronghold for us is the God of Jacob. Selah! Adonoy of Hosts! fortunate is the man who trusts in You. Adonoy, deliver us! the King will answer us on the day we call.

קהל ואח"כ חזן

*The Chazzan repeats after the congregation:*

**סלח נא לעון העם הזה, כגדל חסדך. וכאשר נשאתה לעם הזה. ממצרים ועד הנה. ושם נאמר**

“Please pardon the sins of this nation in accordance with the greatness of Your lovingkindness; and as You forgave this people from when it left Egypt until now.” And there it is said:

הקהל אומרים:

*The Congregation says:*

**ויאמר יהוה סלחתי כדברך**

“And Adonoy said, I have pardoned [them] as you have asked.”

הטה אלהי אזנך ושמע, פקח עיניך וראה שממתינו, והעיר אשר נקרא שמך עליה כי לא על צדקתינו, אנוחנו מפילים תחנונינו לפניך, כי על רחמיך הרבים: אדני שמעה, אדני סלחה, אדני הקשיבה ועשה, אל תאחר. למענך אלהי, כי שמך נקרא על עירך ועל עמך

Incline Your ear, my God, and hear, open Your eyes and behold our desolate places, and the city which is called by Your Name; for it is not on account of our righteousness that we let fall our supplication before You, but because of Your great mercy. My Master, hear! My Master, pardon! My Master, listen and take action, do not delay! For Your sake, my God, because Your Name is proclaimed over Your city and over Your people.

ג', ליום חמישי 3 Chapter, Fifth Day

חתום בו מחברו יצחק הקטן ברבי מאיר חזק ואמץ יד:

אלהינו ואלהי אבותינו

Our God and God of our fathers!

ששה מצרים ולהנשע צריכים. צריהם עליהם על מאריכים. כל זאת הגעתם ושמך מברכים. ישראל עמך תחנה עורכים

Your people Israel set prayers [before You], for they are in distress and need deliverance; their adversaries add to the yoke [of exile], all this has befallen them, yet Your Name they bless.

חזלי ומכאוב להכתב לא נמסר. עלויבים מנער ומהם לא הוסר. קדוש בידך לפתח מוסר. כאמנותך הנקיה ולא כאמנות בשר

Their illness and suffering is indescribable, they have been humiliated from their youth, and it has not been removed from them; Holy One, it is in Your hand to release the prisoner according to Your pure attribute [of mercy], unlike the attribute of man.

הלובש צדקה ולו כמעיל עטויה. וממכה עצמה מתקן רטייה. קומם עדתך מפילתה המטויה. בכחך הגדול ובזרעך הנטויה

He is garbed in righteousness which adorns Him like a cloak [of royalty], from the wound itself, He prepares the cure; raise up Your congregation from its lowly fall with Your great strength and outstretched arm.

באהבתך ובחמלתך מנשא ומנטל. עצת הרעים תמחה ומחשבותם תבטל. רבה מהומה ביניהם הטל. ומלאך אכזרי דוחה ומטלטל

With Your love and compassion You uplifted and exalted [Your people Israel] [we beseech You therefore] to eradicate the counsel of the wicked and to annul their [evil] plans against us; inflict them with great turmoil, and let the cruel angel thrust them and throw them [into exile].

בעבור כבוד עצמך ושם קדשך המהלל. נראות הפלא לבל בעמים יתחלל. יועציהם ואיתניהם תוליה שולל. ובהם תעולל. כאשר בי התעולל

For the sake of Your honor, and Your holy Name, that is greatly extolled, perform awesome wonders [for us] lest [Your Name] be desecrated among nations; lead their advisors and men of power to total confusion, and do to them as they did to us.

מקים מעפר דל ואביון מאשפה. כנסתך אל תתן לכלה ולחרפה. אם בפקודיך מתעצלת ומרפה. על כל פשעיה אהבתך תהא מחפה

Raise up the poor from the dust and the needy from the dunghills, Your community— let them not be destroyed and humiliated; if she has been casual regarding Your precepts and negligent [in their performance,] may all her transgressions be covered over by Your love.

יתרה חבתם לפניך אדוני האדונים. בין כה ובין כה קרואים לה בנים. רחמיך יקדמונו אלהי עליונים ותחתונים. טרם ישטפנו המים הזידונים

They are most precious in Your Presence, Master of masters, regardless of their conduct they are called Your children. Let Your mercy go before them, God of the high and lowly before they are drowned in the wicked flood.

חפצי קרבתך על כל הבאות. החישה למו ישועות הנבאות. קדוש עשה עמם לטובה אות. חזק ואמיץ גואלם יהוה צבאות

They desire Your nearness above all else, hasten for their sake to bring the deliverance that was prophesied. Holy One, let them be a sign of [Your] beneficence. Strong and mighty is their redeemer— Adonoy of Hosts.

ינשב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות. מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. אל מלך עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמול: אל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שקתוב וירד יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה

Almighty! King! Who sits on the throne of mercy, governs with kindness forgives the iniquities of His people. He removes their sins one by one, increasing forgiveness to sinners, and pardon to transgressors. Acting righteously with all who are of flesh and spirit; not according to their wickedness does He repay them. Almighty! You instructed us to recite the thirteen Divine attributes; remember unto us this day the covenant of thirteen Divine attributes, as You made them known to the humble Moses of old, as it is written, "And Adonoy descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name, Adonoy.

קהל וחזן

*Congregation and Chazzan:*

**וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא:**

And Adonoy passed before him [Moses], and proclaimed:

**יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ רַחוּם וְרַחוּם אֶרְךָ אֲפָיִם וְרַב חֶסֶד וְאֶמֶת: נֹצַר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ: וְסִלַּחַת לְעֹנְוֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתֵנוּ:**

Adonoy, Adonoy, Almighty, Merciful, Gracious, Slow to Anger, and Abundant in Kindness, and Truth. Keeper of kindness for thousands of generations, Endurer of iniquity, and transgression, and sin; and Acquitter of those who repent. "And pardon our iniquity and our sin, and take us for Your inheritance."

**סִלַּח לָנוּ אֱבִינֵנוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ: כִּי אֲתָה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:**

Pardon us our Father, for we have sinned, forgive us our King, for we have transgressed. "For You, my Master, are good and forgiving, and abounding in kindness to all who call upon You."

**אֵלֶיךָ יְהוָה נִפְשָׁנוּ נִשְׂא: נִשְׂא לְבַבְנוּ אֶל-כַּפִּים אֶל-אֵל בְּשָׁמַיִם: כִּי-עָלֶיךָ הִרְגָנוּ כָּל-הַיּוֹם נִחַשְׁבָנוּ כְּצֹאן טְבָחָה: עִוְרָה לְמָה תִּישָׁן אֲדֹנֵי, הַקִּיצָה אֶל-תִּזְנַח לְנֹצַח: לְמָה-פָּנִיךָ תִּסְתִּיר תִּשְׁפַּח עֵינֵינוּ וְלִחְצֵנוּ: כִּי שָׁחָה לְעֵפֶר נִפְשָׁנוּ דְבָקָה לְאֶרֶץ בְּטִינָנוּ: קוֹמָה עֲזַרְתָּה לָנוּ וּפְדוּנוּ לְמַעַן חֶסֶדְךָ:**

Unto You, Adonoy, we lift up our souls. We lift our hearts with our hands to the Almighty in heaven. For Your sake, we are murdered all the day, we are considered as sheep for the slaughter. Be aroused! Why do You appear as asleep, my Master? Awaken, do not forsake us forever. Why do You conceal Your Presence, have You forgotten our suffering and our oppression? For our souls are bowed to the dust, our bowels cling to the earth. Arise—come to our aid and redeem us for the sake of Your kindness.

**כְּרַחֵם אֲבִי עַל בְּנָיִם כֹּן תִּרְחַם יְהוָה עֲלֵינוּ: לִיְהוָה הִישׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בְּרַכְתָּהּ סֵלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגֵּב לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְהוָה צְבָאוֹת, אֲשֶׁר יְאִדָם בְּטֶחַם בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ:**

As a father has compassion on his children so do You have compassion on us, Adonoy. Deliverance is Adonoy's; upon Your people is Your blessing. Selah! Adonoy of Hosts is with us, a stronghold for us is the God of Jacob. Selah! Adonoy of Hosts! fortunate is the man who trusts in You. Adonoy, deliver us; the King will answer us on the day we call.

**סִלַּח נָא לְעֹוֹן הָעָם הַזֶּה, כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ. וְכַאֲשֶׁר נִשְׂאתָה לְעָם הַזֶּה. מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ. וְשָׁם נֹאמֵר:**

"Please pardon the sins of this nation in accordance with the greatness of Your lovingkindness; and as You forgave this people from when it left Egypt until now." And there it is said:

**וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלַּחְתִּי כְדַבַּרְךָ:**

"And Adonoy said, I have pardoned [them] as you have asked."

**הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזַנְךָ וְשָׁמַע, פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאָה שְׁמַמְתֵינוּ, וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ כִּי לֹא עַל צְדָקֹתֵינוּ, אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תִּחַנְנֵנוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנֵי שְׁמַעָה, אֲדֹנֵי סִלַּחָה, אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וְעֵשָׂה, אֵל תִּאָּחֵר. לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי, כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:**

Incline Your ear, my God, and hear, open Your eyes and behold our desolate places, and the city which is called by Your Name; for it is not on account of our righteousness that we let fall our supplication before You, but because of Your great mercy. My Master, hear! My Master, pardon! My Master, listen and take action, do not delay! For Your sake, my God, because Your Name is proclaimed over Your city and over Your people.

ד', ליום חמישי 4 Chapter, Fifth Day

על פי א"ב טו.

**אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל נוֹדַעְתָּ. אֲתָה יְהוָה אֲבִינֵנוּ אֲתָה: בְּכָל קוֹרְאָנוּ אֵלֶיךָ קוֹרְבָנוּ. רַם וְנִשְׂא אֲתָה בְּקוֹרְבָנוּ:**

God, You are known to be great in Israel, You Adonoy, are our Father; whenever we call unto You, You are near to us, You are exalted and uplifted in our midst.

גַּמְלַתֵּנוּ הַטּוֹבוֹת בְּחוּבֵנוּ. לֹא בְּצַדִּיקוּתֵינוּ וּבְיִשְׁרָ לִבֵּנוּ: דֹּדְנוּ גַם כִּי זָנַחְנוּ. גָּאֲלוּנוּ כִּי עֲבָדִים אָנַחְנוּ:

You have granted us good favors despite our liabilities [sins], not because of our righteousness and the uprightness of our hearts; You are our loved One even though we have forsaken You. Redeem us, for we are slaves.

הִנְנוּ בַּעֲוֹנוֹנוּ עַד דָּכָא. וַתִּקְצַר נַפְשׁ לְךָ מִחֶמְדָּה: וְאַיִה חֲסָדְךָ הַרְאֵנוּ עִמָּנוּ. מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם נֶאֱמָנוּ:

Because of our iniquity, we have been brought to the crushing point, shrunken are the souls of those who yearn for You, and where is Your earlier kindness with us? For ever and ever, they are everlasting.

זַעַף נִשְׂא וַתֵּשׂ כָּחֵנוּ. יְהוֹה אֵל בְּאַפְךָ תוֹכִיחֵנוּ: חֲלָחֵלוֹת רַבּוֹת בָּלוּ בְּשִׁרְנוּ. נָא אֵל בְּחַמְתְּךָ תִּסְרֵנוּ:

We carry the burden of Your wrath, and it has weakened our might, Adonoy, do not rebuke us with Your anger, terrifying panic has consumed our flesh; please, do not chastise us with Your rage.

טֶרַח הַצָּרוֹת אֵין לְהַסְפֵּר. אֵיִה שׁוֹקֵל וְאַיִה סוֹפֵר: יִדְעֵנוּ רִשְׁעֵנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

Our suffering from distress is indescribable, who can weigh them and who can count them? We know our wickedness, that we have sinned, for You have acted truthfully and we have acted wickedly.

כַּעַס וְחֵרוֹן מִנוּ יִחְדַּל. כִּי קָטוֹן יַעֲקֹב וְדָל: לַחֵץ יוֹסֵר וְעַל מִנוּ יִחְבַּל. כִּי קָשָׁל כַּח הַסָּבֵל:

May [Your] anger and wrath cease from us, for [the nation of] Jacob is small and frail, let us be relieved from oppression, and let the yoke of tyranny be crushed, for our strength to endure is weakened.

מִנֶּת מִדַּתְנוּ לֹא תִגְבֶּה. כִּי נִשְׂאָרְנוּ מֵעַט מֵהֶרְבֵּה: נַחַם עַל הַרְעָה לְאַמְתְּךָ. מִטָּה כְּלָפִי חֲסֵד אֲמַנּוֹתְךָ:

Do not use the measure [of our evil ways as a yardstick] to exact punishment from us, for we remain but a few from many; rescind the evil intended for Your people, for tipping the scale towards kindness is Your attribute.

סִלַּחַת אִם־עוֹוֵנוּ עָנוּ בָנוּ. עֲזָרְנוּ כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנָנוּ: עֲרַפְנוּ כֹף לְךָ לְהִשְׁתַּעֲבֵד. בְּאַהֲבָה וּבִירְאָה אוֹתְךָ לַעֲבֹד וּלְכַבֵּד:

Forgive us even if our sins testify against us, help us; for on You, we depend; bend our necks to serve You, with love and reverence may we serve and honor You.

פּוֹקֵדֶיךָ קִדְּשׁוּ צוּמוֹת לְקַבֵּעַ. דַּעֲתֵם קִצְרָה צָרְכֵם לְתַבְעַ: צָקוֹן לְחַשֵּׁם אֵלֶיךָ תְּבוֹא. חֲתַל לְאִישׁ אִישׁ נִגְעוּ וּמְכַאֲבוּ:

Those who remember You have prepared and set aside days of fasting, their perception has become so shrunken— they are unable to ask for their needs; may the outpourings of their prayers come before You, bind up each one's wounds and pains.

קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם מִתְּהוֹמוֹתֶיךָ. תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שִׁבְתֶּךָ: רוּדָה רוּדָה בְּאַף תִּכְלֶה. שְׁנַת שְׁלוּמִים לְרִיב צִיּוֹן תִּגְלֶה:

The voice of Jacob cries out from the depths of Your exile, may it be heard in the heavens, the place of Your habitation; destroy with Your anger, their pursuers. The year of punishment for those who strive against Zion, reveal [to us soon].

שָׂרַף וְרָדַף מִנְעַר קִנּוּתֵנוּ. וְאַל תִּשְׁלִיכֵנוּ לַעַת זְקִנְתָּנוּ: תַּעֲיֵנוּ לְשִׁמְאֵל וַיְמִינָה תִקְרַבְנוּ. כְּכֹלוֹת כָּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבְנוּ:

You saw and came down— You acquired us in our youth, do not cast us off in our old age; we have gone astray leftward [the way of sin] let Your right hand bring us near, when our strength fails, do not forsake us.

תְּבִיט וְתִצִּיץ וְתִשְׁגִּיחַ לְרַחוּמֶיךָ. תִּתְאָזֵר בְּחִינּוֹתֶיךָ תִּתְלַבֵּשׁ בְּצַדִּיקוּתֶיךָ. תִּתְכַּסֶּה בְּרַחֲמֶיךָ וְתִתְעַטֵּף בְּחִסְדֵי־דוֹתֶיךָ. וְתִבֵּא לְפָנֶיךָ מִדַּת־טוֹבְךָ וְעִנּוּתֵי־תִּנְתֶּךָ:

Look down and gaze [at our trouble] and look after Your loved ones, be girded with Your graciousness and be garbed with Your righteousness, be covered with Your compassion, and be enwrapped with Your kindness, and let there appear before You the attributes of Your goodness and humility.

יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות. מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. אל מלך עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמול: אל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לנו: לנבון מקדם. כמו שכתוב וירד יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה

Almighty! King! Who sits on the throne of mercy, governs with kindness forgives the iniquities of His people. He removes their sins one by one, increasing forgiveness to sinners, and pardon to transgressors. Acting righteously with all who are of flesh and spirit; not according to their wickedness does He repay them. Almighty! You instructed us to recite the thirteen Divine attributes; remember unto us this day the covenant of thirteen Divine attributes, as You made them known to the humble Moses of old, as it is written, "And Adonoy descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name, Adonoy.

קהל וחזן:

*Congregation and Chazzan:*

ויעבר יהוה על פניו ויקרא

And Adonoy passed before him [Moses]; and proclaimed:

יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופסע וחסאה ונקה: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו

Adonoy, Adonoy, Almighty, Merciful, Gracious, Slow to Anger, and Abundant in Kindness, and Truth. Keeper of kindness for thousands of generations, Endurer of iniquity, and transgression, and sin; and Acquitter of those who repent." "And pardon our iniquity and our sin, and take us for Your inheritance."

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו: כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך

Pardon us our Father, for we have sinned, forgive us our King, for we have transgressed. "For You, my Master, are good and forgiving, and abounding in kindness to all who call upon You."

ה' ליום חמישי 5 Chapter, Fifth Day

פזמון. שם המחבר שלמה ברבי שמואל חזק. טז.

ישמיענו סלחתי, ישב בסתר עליון. בימין ישע להושע, עם עני ואביון. בשוענו אליך נוראות, בצדק תעננו. יהוה ה'ה עוזר לנו

Let us hear "I have pardoned"; You Who dwells in the shelter of the Most High; with Your right hand of deliverance, deliver a people poor and needy. When we cry to You, answer us with awesome righteousness, Adonoy, be our Helper!

שויתי עזרתי, על גבור ונשא. לפני גחי אשפה שיחי, אולי פני ישא. מדתי כונתי, כסדר אשר עשה. הלא יקיר מקרקר קיר, עוד זכור ותזכרנו. יהוה ה'ה עוזר לנו

I have placed my reliance upon Him Who is mighty and uplifted, before Him Who drew me out of the womb, I pour our my prayer, perhaps He will lift up my face; I have set the "Thirteen Attributes" [in my prayer] according to the order which He ordained, with these Your precious one [Israel] will break down the wall [separating us], remember us still, Adonoy, be our Helper!

בבא כגל הגלגל, להחליף השטה. רעיתך יונתך, לך פונה הביטה. באות נפשה הגישה, לפתח בחרטה. ימין פשוטה מלמטה, בצפיתנו צפינו. יהוה ה'ה עוזר לנו



When the wheel of Satan comes like a wave<sup>1</sup>*When we are overwhelmed with misfortune*. to change our way of thinking,<sup>2</sup>*Misfortune may cause one to change his beliefs*. Your beloved dove [Israel] turns to You, crying: “Look [and see our troubles;]” with a yearning soul she approaches You, regretting her transgressions, may Your right hand be stretched forth below, as we watch anxiously. Adonoy, be our Helper.

שׂוֹאֵל חֶסֶד בְּהַיְסוּד, הַנְּנִי תֹאמֶר. מֵרוֹת יִצְרַת הַבְּצֹר, קָבוּעַ כְּבִמְסַמֵּר. וְלִצְנוּאֵר כְּמוֹ סוּאֵר, הוֹטֵל לְמִשְׁמֵר. וּמִי אֲזַר זֶר לְזֶר, וּמִי אֲכַזֵּר כִּי  
:עֵינֵינוּ. יְהוָה הִיָּה עֹזֵר לָנוּ

To those who gather to beseech Your kindness, say to them “Here I am.” Restrain the dominion of our evil inclination, set in us as though nailed down, weighing heavily on our necks like a beam, placed there to hold us in his power. Who is strong enough to throw off the stranger [Satan], or fierce enough to remove him? Adonoy, be our Helper!

לְחַבְצֵלֶת פֶּתַח דְּלֶת, אֲלוֹהַּ מִמַּעַל. בִּינָה הַגִּיגִי לְהַצִּיגִי בְּתוֹךְ שַׁעַר הַנְּנַעַל. רַחֲמֵנוּ קִדְמָנוּ, צָרֵי וּמְזוֹר הַתַּעַל. בְּרַר חֲכִי, לְהַצְדִּיקִי, יִבְקֹשׁ  
:עוֹן וְאִיִּנּוּ. יְהוָה הִיָּה עֹזֵר לָנוּ

Open the door for the lily [Israel], O God above, attend to my meditation and let me enter the closed gates. Have compassion on us, anticipate our needs, heal our wounds with balm; cleanse my tongue that I may justify myself, let my iniquity be sought for in vain. Adonoy, be our Helper!

יוֹנֵת אֶלֶם מִשְׁלֵם, חֶלֶק יָפָה תִּגִּיעַ. אוֹת צֶדֶק בְּהַצְטַדֵּק בִּירְאֶתְךָ לְהוֹשִׁיעָהּ. לָךְ תִּקְרָא עֵת לְשַׁחֲרָרָהּ, אֲדוֹן בְּזוֹל הַשְּׁעָה. וְתִקַּח תִּיק מִנְרֵתְךָ,  
:כְּאוֹר תּוֹצִיא דִּינֵנוּ. יְהוָה הִיָּה עֹזֵר לָנוּ

May the Perfect One grant the silent dove a goodly portion, it will be a sign of righteousness— that she has justified herself in fear of You —when You deliver her [from exile]; she cries to You, Master that the time of her liberation is now, release the sheath from its casing<sup>3</sup>*To reveal Your forgiveness of our sins*. let judgement go forth as a light. Adonoy, be our Helper!

תְּצַלִּיחִי בְּמִשְׁלַחִי, אֲשִׁיב שׂוֹלְחִי דְבַר. חֲזַקְתָּ חֶק חֲקֵת, עֶשֶׂר וְשִׁלֵּשׁ כְּמַדְבָּר. מִחֲזִיקֵם וְלֹא רִיקֵם, שְׁלַחֲתִי לְהַתְּגַבֵּר. וְכֵה תַעֲשֶׂה עוֹן נִשְׂאָ,  
:עֲתָה תִּשׁוּב תִּרְחַמְנוּ. יְהוָה הִיָּה עֹזֵר לָנוּ

May I succeed in my mission,<sup>4</sup>*This paragraph applies to the Chazzan*. to bring back word to those who sent me,<sup>5</sup>*That their prayers were accepted*. You established a strong statute that the thirteen Attributes as stated, will strengthen them and not be said in vain; I have been sent to utter them with might, and do this You Who bears iniquity, return now to have compassion upon us. Adonoy, be our Helper!

יוֹשֵׁב עַל כֶּסֶף רַחֲמִים. מִתְּנַהַג בְּחִסְדֵי־דוֹת. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן. מְרַבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. אֵל מֶלֶךְ  
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ. לֹא כְרַעַתֶּם תִּגְמוּלוּ: אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לומר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וּזְכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שֶׁהוֹדְעָתָ  
:לְעַנּוֹ מִקְדָּם. כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב וַיֵּרַד יְהוָה בְּעַנָּן וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה

Almighty! King! Who sits on the throne of mercy, governs with kindness forgives the iniquities of His people. He removes their sins one by one, increasing forgiveness to sinners, and pardon to transgressors. Acting righteously with all who are of flesh and spirit; not according to their wickedness does He repay them. Almighty! You instructed us to recite the thirteen Divine attributes; remember unto us this day the covenant of thirteen Divine attributes, as You made them known to the humble Moses of old, as it is written, “And Adonoy descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name, Adonoy.

קהל וחזן:

*Congregation and Chazzan:*

וַיַּעֲבֵר יְהוָה עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא:

And Adonoy passed before him [Moses]; and proclaimed:

יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופושע וחסאה ונקמה: וסלחת לעוננו ולחטאתנו: וינחלתנו:

Adonoy, Adonoy, Almighty, Merciful, Gracious, Slow to Anger, and Abundant in Kindness, and Truth. Keeper of kindness for thousands of generations, Endurer of iniquity, and transgression, and sin; and Acquitter of those who repent." "And pardon our iniquity and our sin, and take us for Your inheritance."

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו: כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:

Pardon us our Father, for we have sinned, forgive us our King, for we have transgressed. "For You, my Master, are good and forgiving, and abounding in kindness to all who call upon You."

ו' ליום חמישי Fifth Day, Chapter 6

**אל תזכר לנו** עונות ראשונים. מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו מאד: חטאת נעורינו ופשעינו אל תזכר כחסדך זכר לנו אתה למען טובך יהוה: זכר רחמיך יהוה וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו יהוה ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכור יהוה חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יהוה לבני אדם את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם ציון. כי עת לחננה כי בא מועד: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם ברך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים. וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו

Remember not the sins of our ancestors; let Your compassion come swiftly toward us, for we have been brought very low. The sins of our youth and our transgressions, remember not; with Your kindness remember us for the sake of Your goodness, Adonoy. Remember Your mercies, Adonoy, and kindnesses for they are from the beginning of the world. Remember us Adonoy with favor for Your people recall us with Your deliverance. Remember Your congregation which You have acquired of old, You have redeemed the tribe of Your inheritance, this mountain of Zion where You have dwelled. Remember, Adonoy, the affection of Jerusalem, the love of Zion, forget not until eternity. Remember, Adonoy, to the sons of Edom, the day of Jerusalem, [it was they] who said, "Raze it, raze it to its very foundations." You will arise and have compassion on Zion, for it is time to be gracious to her, for the appointed time has come. Remember Abraham, Isaac, Israel, Your servants, to whom You swore by Your very Self, and You said to them: "I will multiply your seed as the stars of the heavens; and all this land that I have promised, I will give to your descendants, and they will inherit it forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac, and Jacob; do not regard the stubbornness of this people, or their wickedness, or their sin.

**אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:** חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו

Do not, we beseech You place upon us this sin, wherein we have acted foolishly and sinned. We have sinned, our Rock; pardon us our Creator.

**זכור** לנו ברית אבות כאשר אמרת. וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:

Remember to us the covenant of the Patriarchs, as You promised, "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember," and the land I will remember.

**זכור** לנו ברית ראשונים כאשר אמרת. וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם אלהים אני יהוה: עשה עמנו כמה שהבטתנו. ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלתם להפר בריתי אתם כי אני יהוה אלהיהם: המצא לנו בבקשתנו כמה שכתוב. ובקשתם משם את יהוה אלהיה ומצאת כי תדרשנו בכל לבבך ובכל נפשך: מול את לבבנו לאהבה את שמך כמה שכתוב ומל יהוה אלהיה את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יהוה אלהיה בכל לבבך וכל נפשך למען חייך: זרק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב. וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליתם אטהר אתכם: מחה פשעינו קעב וקענו כמה שכתוב. מחיתי קעב פשעיה וקענו חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: מחה פשעינו למענה כאשר אמרת. אנכי אנכי הוא מוחה פשעיה למעני וחטאתיך לא אזכר: הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב. לנו נא ונוכחה יאמר יהוה אם יהיו חטאיכם כשלג וליבינו אם יאדימו כתולע כצמר יהיו: רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יהוה אלהיה לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: קבץ נדחינו כמה שכתוב. אם יהיה נדחך בקצה

הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַשֵּׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. וְשֵׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וְרַחֲמֶךָ וְשֵׁב יִקְבְּצֶךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׁמָה: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קְדֹשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבַיִת תְּפִלֶּתְךָ כְּמָה שִׁכְתוּב. וְהִבִּיאֹתִים אֶל הַר קְדֹשְׁךָ וְשִׁמְחֵתִים בְּבַיִת תְּפִלֶּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵּיתִי בַּיִת תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Remember to us the covenant of the ancestors, as You promised, "And I will remember for their sake, the covenant with their ancestors, whom I brought out of the land of Egypt, in the sight of the nations; to be their God I am Adonoy." Do unto us as You promised, "And yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not reject them and I will not abhor them, to destroy them, to annul My covenant with them; for I am Adonoy, their God." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek Adonoy, your God, and you will find Him; if you search after Him with all your heart and with all your soul." Open our hearts to love Your Name, as it is written in Your Torah: "And Adonoy, your God will open your heart, and the heart of your descendants, to love Adonoy, your God, with all your heart, and with all your soul, that you may live." Sprinkle clean water upon us, and cleanse us, as it is written: "And I will sprinkle clean water upon you, and you will be clean; from all your defilements, and from all your idols, I will cleanse you." Sweep aside our transgressions as a thick cloud and as a mist, as You have promised: "I have swept away like a thick cloud your transgressions, and like a mist, your sins; return to Me, for I have redeemed You." Blot out our transgressions for Your sake, as You promised: "I, I [alone] am He Who blots out your transgressions for My own sake; and your sins, I will not recall." Make our sins as white as snow or wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says Adonoy, though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red as crimson, they shall become [white] as wool." Have compassion on us and do not destroy us, as it is written: "For an Almighty of mercy is Adonoy, your God; He will not abandon you or destroy you, and He will not forget the covenant of your fathers which He swore to them." Gather our dispersed ones, as it is written: "If your dispersed are in the farthest part of heaven, from there Adonoy, your God will gather you, and from there He will take you." Bring back our captivity and have compassion on us, as it is written: "And Adonoy, your God will return your captivity and have compassion on you; and He will again gather you from [among] all the peoples, where Adonoy, your God has scattered you." Bring us to Your holy mountain, and make us joyful in Your House of Prayer, as it is written: "And I will bring them to My holy mountain, and make them joyful in My House of Prayer; their burnt-offerings and sacrifices will be accepted with favor on My Altar, for My House, will be called a House of Prayer for all peoples."

ד', ליום חמישי 7 Chapter, Day Fifth

"ש"ץ מתחיל בקול רם והצבור עונים אחריו פסוק אחר פסוק עד "ככלות כחנו אל תעזבנו"

*The following verses until "When our strength fails, do not forsake us" are chanted by the Chazzan and repeated by the Congregation.*

פּוֹתַחַן הָאֲרוֹן:

*The Ark is opened:*

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלֹּתֵנוּ: הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וְנִשְׁוֶבָה חַדָּשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קְדֹשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעַת זְקֵנָה כְּכֹלוֹת כְּחֵנוּ אֵל תִּעַזְבֵנוּ:

Hear our voice, Adonoy, our God; spare us and have compassion on us, and accept our prayers mercifully and willingly. Lead us back to You, Adonoy and we shall find the way back; renew our days as of old. Cast us not away from Your Presence, and Your holy spirit take not from us. Do not cast us off in time of old age, when our strength fails, do not forsake us.

אֵל תִּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אָמְרֵנוּ הֶאֱזִינָה יְהוָה בֵּינָה הִגִּינָה: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהִגִּיּוֹן לְבָנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לָךְ יְהוָה הוֹסַלְנוּ אַתָּה תַעֲנֵה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוּגְרֵין הָאֲרוֹן:

Forsake us not, Adonoy, our God be not far removed from us. Give us a sign of Your goodness that our enemies may see it and be ashamed; for You, Adonoy, have helped us and comforted us. Give ear to our words, Adonoy! Consider our meditations. May there be gracious acceptance for the words of our mouth, and the meditation of our heart, before You, Adonoy, our Rock, and our Redeemer. For to You Adonoy, we hope You will answer us Adonoy, our God.

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו, ואל תתעלם מתחנונתנו שאין אנו עדי פנים וקשי ערף לומר לפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנו ולא אנו אכל אנו ואבותינו חטאנו

Our God and God of our fathers, let our prayer come before you and do not ignore our supplication. For we are not so brazen-faced and stiff-necked to say to you, Adonoy, our God, and God of our fathers, "We are righteous and have not sinned." But, indeed, we and our fathers have sinned.

אשמונו בגדנו גזלנו דברנו דפי העוינו והרשענו זדנו חמסנו טפלונו שקר יעצנו רע כזבנו לצנו מרדנו נאצנו סררנו עוינו פשענו צררנו קשינו ערף רשענו שחתנו תעבנו תעינו תעתענו

We have trespassed [against God and man, and we are devastated by our guilt]; We have betrayed [God and man, we have been ungrateful for the good done to us]; We have stolen; We have slandered; We have caused others to sin; We have caused others to commit sins for which they are called רשעים, wicked; We have sinned with malicious intent; We have forcibly taken other's possessions We have added falsehood upon falsehood; We have joined with evil individuals or groups. We have given harmful advice; We have deceived; We have mocked; We have rebelled against God and His Torah; We have caused God to be angry with us; We have turned away from God's Torah; We have sinned deliberately; We have been negligent in our performance of the commandments; We have caused our friends grief; We have been stiff-necked, refusing to admit that the cause of our suffering is our own sins. We have committed sins for which we are called רשע, [raising a hand to hit someone]. We have committed sins which are the result of moral corruption; We have committed sins which the Torah refers to as abominations; We have gone astray; We have led others astray.

סרנו ממצותיך וממשפטך הטובים ולא שנה לנו. ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנו הרשענו

We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and we have gained nothing from it. And You are the Righteous One in all [punishment] that has come upon us; for You have acted truthfully and we have acted wickedly.

אשמונו מכל-עם, בשנו מכל-דור. גלה ממנו משוש, דוה לבנו בחטאינו. החבל אוהינו, ונפרע פארנו. זבול בית-מקדשונו, חרב בעונונו. טירתנו היתה לשמה, יפי אדמתנו לזרים, כחנו לנכרים: ועדין לא שבנו מטעותנו. והאיר נעיז פנינו ונקשה ערפנו. לומר לפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנו ולא אנו אכל אנו ואבותינו חטאנו

We have trespassed more than any other people, we are more ashamed than any other generation; happiness has departed from us, our hearts are miserable with our sins; [the place of] our desire has been devastated, [the place of] our glory has been humiliated, the abode of our Holy Temple has been destroyed because of our iniquities; our Palace has become a desolation, our beautiful land belongs to strangers, our strength [wealth] to foreigners. Still, we have not repented our errors, so how can we be so insolent and obstinate as to say before You, "Adonoy, our God, and God of our fathers, we are righteous and have not sinned." But indeed we and our fathers have sinned:

אשמונו בגדנו גזלנו דברנו דפי העוינו והרשענו זדנו חמסנו טפלונו שקר יעצנו רע כזבנו לצנו מרדנו נאצנו סררנו עוינו פשענו צררנו קשינו ערף רשענו שחתנו תעבנו תעינו תעתענו: סרנו ממצותיך וממשפטך הטובים ולא שנה לנו. ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנו הרשענו

We have trespassed [against God and man, and we are devastated by our guilt]; We have betrayed [God and man, we have been ungrateful for the good done to us]; We have stolen; We have slandered; We have caused others to sin; We have caused others to commit sins for which they are called רשעים, wicked; We have sinned with malicious intent; We have forcibly taken other's possessions We have added falsehood upon falsehood; We have joined with evil individuals or groups. We have given harmful advice; We have deceived; We have mocked; We have rebelled against God and His

Torah; We have caused God to be angry with us; We have turned away from God's Torah; We have sinned deliberately; We have been negligent in our performance of the commandments; We have caused our friends grief; We have been stiff-necked, refusing to admit that the cause of our suffering is our own sins. We have committed sins for which we are called רָשָׁע, [raising a hand to hit someone]. We have committed sins which are the result of moral corruption; We have committed sins which the Torah refers to as abominations; We have gone astray; We have led others astray. We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and we have gained nothing from it. And You are the Righteous One in all [punishment] that has come upon us; for You have acted truthfully and we have acted wickedly.

לְעֵינֵינוּ עָשְׂקוּ עֲמַלְנוּ, מִמֶּשֶׁךְ וּמִמּוֹרֵט מִמֶּנּוּ. נִתְּנוּ עֵלָם עֲלֵינוּ, סָבְלָנוּ עַל-שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מִשְׁלוּ בָנוּ, פִּוֶּרֶק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סָבְבוּנוּ, קָרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחֵקֶת מִמֶּנּוּ בַעֲוֹנוֹנוּ, שָׁבָנוּ מֵאַחֲרֶיךָ, תַּעֲיִנוּ וְאַבְדָּנוּ. וְעַדִּין לֹא שָׁבָנוּ מִטְּעוּתָנוּ. וְהֵאֵיךְ נַעֲזִיז פְּגִיבוֹ וְנִקְשָׁה עֶרְפָּנוּ. לֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֶי אָבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אָנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אָבֵל אָנַחְנוּ וְאַבּוֹתֵינוּ חָטָאנוּ

Before our eyes, our toil has been exploited, torn and stripped from us. They have their yoke upon us, we bear it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hands. Many troubles have encompassed us, we called out to You Adonoy, our God, but You remained distant from us because of our iniquities. We turned away from You, we have gone astray and are lost. Still, we have not repented our errors, so how can we be so insolent and obstinate as to say before You, "Adonoy, our God, and God of our fathers, we are righteous and have not sinned." But indeed we and our fathers have sinned:

אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבְרָנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדָנוּ. חִמְסָנוּ. טָפְלָנוּ שִׁקְרָה. יַעֲצָנוּ רָע. כִּזְבָּנוּ. לָצָנוּ. מִרְדָּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרָנוּ. עֲוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרָנוּ. קִשְׁיָנוּ עֶרְף. רָשָׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיִנוּ. תַּעֲתַעְנוּ: סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ. וְאַתָּה צְדִיק עַל כֹּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאַנַּחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ

We have trespassed [against God and man, and we are devastated by our guilt]; We have betrayed [God and man, we have been ungrateful for the good done to us]; We have stolen; We have slandered; We have caused others to sin; We have caused others to commit sins for which they are called רָשָׁעִים, wicked; We have sinned with malicious intent; We have forcibly taken other's possessions We have added falsehood upon falsehood; We have joined with evil individuals or groups. We have given harmful advice; We have deceived; We have mocked; We have rebelled against God and His Torah; We have caused God to be angry with us; We have turned away from God's Torah; We have sinned deliberately; We have been negligent in our performance of the commandments; We have caused our friends grief; We have been stiff-necked, refusing to admit that the cause of our suffering is our own sins. We have committed sins for which we are called רָשָׁע, [raising a hand to hit someone]. We have committed sins which are the result of moral corruption; We have committed sins which the Torah refers to as abominations; We have gone astray; We have led others astray. We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and we have gained nothing from it. And You are the Righteous One in all [punishment] that has come upon us; for You have acted truthfully and we have acted wickedly.

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ, וְתַן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשָׁע, וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע, כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ יַעֲזוֹב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶן מִחֲשַׁבּוֹתָיו וְיָשׁוּב אֶל יְהוָה וִירְחַמֵּהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ: כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ

We have acted wickedly and have transgressed; we have therefore not been delivered. Grant that our hearts [be inspired to] abandon the path of wickedness, and hasten our deliverance; as is written by the hand of Your prophet, "Let the wicked man abandon his ways, and the man of iniquity his thoughts; and let him return unto Adonoy, and He will have compassion on him, and unto our God for He pardons abundantly."

מְשִׁיחַ צְדָקָה אָמַר לְפָנֶיךָ שְׂגִיאוֹת מִי יִבִּין מִנְּסִתְרוֹת נִקְנִי. נִקְנֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשְׁעֵינוּ וְנִטְהַרְנוּ מִכָּל טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עֲלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְנִטְהַרְנוּ. כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְזָרַקְתָּ עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וְנִטְהַרְתֶּם מִכָּל טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהַר אֶתְכֶם:

Your righteous anointed [King David] declared before You, Errors—who can comprehend? From hidden [faults], cleanse me." Cleanse us, Adonoy, our God, from all our transgressions, and purify us from all our defilement. Sprinkle clean waters on us and cleanse us, as it is written by the hand of Your prophet, "And I will sprinkle clean water upon you, and you will be clean; from all your defilements, and from all your idols, I will cleanse You."

מיכה עבדך אמר לפניך. מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי הפך חסד הוא: ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו. ותשליך במצלות ים כל חטאתם: וכל-חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם:

Micah, Your servant, said before You, "Who is an Almighty [God] like You? Who bears iniquity and overlooks transgression of the remnant of His inheritance; Who does not retain His anger forever, for He delights in kindness. He will again have compassion on us, He will subdue our iniquities, and cast into the depths of the sea, all their sins. And all the sins of Your people the House of Israel, You will cast into a place where they will never be remembered or counted and never recalled to mind. You will grant truth to Jacob, kindness to Abraham, as You have sworn to our fathers from the days of old."

דניאל איש חמודות שוע לפניך הטה אלהי אַזְנְךָ וּשְׁמַע פֶּקֶח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפְּלִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנָי שְׁמַעֲהָ אֲדֹנָי סְלַחֲהָ אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תִּאֲחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

Daniel, man of [Your] delight, cried to you, "Incline Your ear, my God and hear; open Your eyes and behold our desolate places and the city which is called by Your Name, for it is not on account of our righteousness that we let fall our supplications before You, but because of Your great mercy. My Master, hear! my Master, forgive! My Master, listen and take action, do not delay! For Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people."

עֲזָרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהֵי בְּשֵׁתִי וְנִכְלַמְתִּי לְהַרִים אֱלֹהֵי פָנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעַלְהָ רֹאשׁ וְאֲשַׁמְתָּנוּ גְדֹלָה עַד לַשָּׁמַיִם: וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֲרַךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ אֲבִינוּ. וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאָנוּ. וְאַל תִּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלֵה כְּחַטָּאתֵינוּ. וְקָנִים לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדְּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקִבְלָה עַל יְדֵי יְרֻמָּה חֹזֵק. כְּאִמּוֹר בְּיָמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נָאֵם יְהוָה יִבְקֹשׂ אֶת עֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינְנוּ וְאֵת חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמְצָאֶנָּה. כִּי אֶסְלַח לְאֲשֶׁר אֲשָׂאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלֹתֶךָ. רַעֲבֵי טוֹבְךָ צְמֵאֵי חֶסְדְּךָ. תִּאֲבִי: יִשְׁעֶךָ. יִפְּרוּ וַיִּדְעוּ כִּי לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַרְחָמִים וְהַסְּלִיחוֹת

Ezra, the Scribe, said before You, "My God, I am [so] ashamed, and disgraced, that I cannot lift my face to You, my God, for our iniquities have risen over our heads, and our guilt has grown to the heavens." "And You are a God of pardon, Gracious, Merciful, Slow to Anger, and Abundant in Kindness; and [therefore] You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, do not cast us off, our Creator, do not abandon us, our Maker, do not consume us on account of our sins. Fulfill for us, Adonoy, our God, the word, You promised by the hand of Jeremiah, Your seer as it is said, "In those days and at that time, says Adonoy, the iniquity of Israel will be sought, and there will be none [found], and the sins of Judah [will be sought] but they shall not be found; for I will pardon those whom I leave as a remnant." Your people and Your inheritance hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance. Let them realize and know that unto Adonoy, our God, belongs compassion and pardon.

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ. אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ. בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ. יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן דְּתָרְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן זְכָרְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן חֶסְדְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן טוֹבְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְחִידְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן מְלֻכוֹתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן עֲזָרְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאָרְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן צְדָקְתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשִׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂכִינְתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלְתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שְׂכֵנֵי עַפְרָיִם. עֲשֵׂה לְמַעַן אֲבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן, עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וְיִשְׁלֵמָה. עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹנוֹת הַיְכָלְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן הַרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׂפוּרִים. עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יְחִידְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵשׁ וּבְמַיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שְׂדֵיִם שֶׁלֹּא חֶטְאוֹ. עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֶלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוּקוֹת שֶׁל בֵּית רַבּוֹ. עֲשֵׂה לְמַעַן אֵם לֹא לְמַעַנָּהּ. עֲשֵׂה לְמַעַן הַוְשִׁיעֵנוּ:

Merciful Almighty is Your Name, Gracious Almighty is Your Name. Upon us is Your Name called, Adonoy! act [now] for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your glorious majesty. Act for the sake of Your congregation. Act for the sake of Your memorial. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Unity. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your counsel. Act for the sake of Your strength. Act for the

sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercy. Act for the sake of Your Divine Presence. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved ones, who repose in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, city of Your holiness. Act for the sake of Zion, Dwelling Place of Your honor. Act for the sake of the desolation of Your Habitation. Act for the sake of the destruction of Your Altar. Act for the sake of the blood of Your servants that was spilled. Act for the sake of those who were slain to sanctify Your holy Name. Act for the sake of those who were slaughtered for [proclaiming] Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water to sanctify Your Name. Act for the sake of nursing-infants who have never sinned. Act for the sake of weaned-children who have never transgressed. Act for the sake of "Yeshiva"-children. Act for Your sake and not ours. Act for Your sake and deliver us.

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ דּוֹרְשָׁנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ הָאֵל הַנּוֹאֲמָן עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ וְתִיק וְחִסִּיד עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ זָרַךְ וְיִשָּׁר עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ חַי וְקַיִם עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ טוֹב וּמְטִיב עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יִצְרָאֵל עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעֶסֶים עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ לּוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׁגָּב עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמְצִיל עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ צְדִיק וְיִשָּׁר עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ קְרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנוּן עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל אֲבִיוֹתָיִם עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ תוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ פֶחֶד יִצְחָק עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אָבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ עֲזָרַת הַשְּׂבָטִים עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ מְשַׁגֵּב אֲמָהוֹת עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ קֹשֶׁה לְכַעֵס עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ רַךְ לְרַצוֹת עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אָבִי יְתוּמִים עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ דַּיִן אֱלֹמֹת עֲנֵנוּ:

Answer us, Adonoy, answer us! Answer us, our God, answer us! Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, our Seeker, answer us. Answer us, faithful Almighty, answer us. Answer us, steadfast and benevolent One, answer us. Answer us, pure and upright One, answer us. Answer us, living and permanent One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, Knower of our inclination, answer us. Answer us, Suppressor of Anger, answer us. Answer us, One enrobed in righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, awesome and exalted One, answer us. Answer us, Pardoner and Forgiver, answer us. Answer us, You Who answer in time of distress, answer us. Answer us, Redeemer and Saver, answer us. Answer us, just and upright One, answer us. Answer us, He Who is near to those who call upon Him, answer us. Answer us, merciful and gracious One, answer us. Answer us, You Who listen to the needy, answer us.

Answer us, Supporter of the innocent, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Fear of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, Whom it is hard to provoke, answer us. Answer us, You Who are easily reconciled, answer us. Answer us, You Who answer at a favorable time, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, [Protective] Judge of widows, answer us.

מִי שָׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנִּעְקַד עַל גְּבִי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְאַבְרָהָם עַל יָם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחֲתֶה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוֹמוֹ מֵתוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְיִשְׁשָׁכָר בְּגִלְגָל הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְשִׁמְשׁוֹן בְּמַצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְאַלְיָהוּ בְּהַר הַפְּרָמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְאַלְיָשֶׁה בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמַעַי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּסִלּוֹ, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְחֲנָנְיָה מִיִּשְׂאֵל וְעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כְּבֹשֶׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְדַנְיָאֵל בְּגוֹב הָאֲרִיּוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְמַרְדְּכַי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְעֲזָרָא בְּגוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעָנָה לְכָל הַצְּדִיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַיִּשְׂרָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ:

He Who answered our father Abraham on Mount Moriah, He will answer us. He Who answered Isaac, his son, when he was bound on the altar, He will answer us. He Who answered Jacob in Beth El, He will answer us. He Who answered Joseph in prison, He will answer us. He Who answered our ancestors at the Reed Sea, He will answer us. He Who answered Moses at Horeb, He will answer us. He Who answered Aaron with the incense pan, He will answer us. He Who answered Pinchos when he rose from among the congregation, He will answer us. He Who answered Joshua at Gilgal, He will answer us. He Who answered Samuel at Mizpah, He will answer us. He Who answered David, and Solomon, his son, in Jerusalem, He will answer us. He Who answered Elijah on Mount Carmel, He will answer us. He Who answered Elisha in Jericho, He will answer us. He Who answered Jonah in the belly of the whale, He will answer us. He Who

answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, He will answer us. He Who answered Hananiah, Mishael and Azariah in the midst of the fiery furnace, He will answer us. He Who answered Daniel in the lions' den, He will answer us. He Who answered Mordecai and Esther in Shushan, the capital [city of Persia], He will answer us. He Who answered Ezra in captivity, He will answer us. He Who answered all the righteous, the pious, the perfect and the upright, He will answer us.

רחמנא דעני לעני ענינו. רחמנא דעני לתבירי לבא ענינו. רחמנא דעני למפיכי רוחא ענינו. רחמנא ענינו. רחמנא חוסי. רחמנא פרוק. רחמנא שזיב. רחמנא רחם עלן. השתא בעגלא ובזמן קריב:

May the Merciful One, Who answers the poor, answer us. May the Merciful One Who answers the broken-hearted, answer us. May the Merciful One Who answers the broken in spirit, answer us. Merciful One, answer us; Merciful One, have pity; Merciful One, redeem, Merciful One, save, Merciful One, have compassion on us, now, speedily, and very soon.

ויאמר דוד אל־גד צר־לי מאד נפלה־נא ביד־יהוה כי־רבים רחמיו וביד־אדם אל־אפלה:

And David said to Gad ([II Samuel 24:14](#)), "I am greatly distressed; let us fall into the hand of Adonoy for His mercies are great, but into the hand of man let me not fall.

רחום וחנון חטאתי לפניך יהוה מלא רחמים רחם עלי וקבל תחנוני: יהוה אל־באפך תוכיחני ואל־במתך תיסרני: חנני יהוה כי אפלל אני רפאני יהוה כי נבהלו עצמי: ונפשי נבהלה מאד ואתה יהוה עד־מתתי: שובה יהוה חלצה נפשי הושיעני למען חסדך: כי אין במוות זכרך בשאול מי־יודה לך: יגעתי־באנחתי אשחה בכל־לילה מטתי בדםעתי ערשי אמסה: עששה מכעס עיני עתקה בכל־צוררי: סורו ממני כל־פעלי און כי־שמע יהוה קול בכיי: שמע יהוה תחנוני יהוה תפלתי יקח: יבשו ויבהלו מאד כל־איבי ישובו יבשו רגע:

Merciful and gracious One I have sinned before You; Adonoy, full of mercy, have compassion upon me and accept my supplications. Adonoy, do not rebuke me with Your anger, nor chastise me with Your rage. Be gracious unto me, Adonoy, for I am desolate, help me Adonoy, for my bones are terrified. My soul, too, is utterly terrified, and You Adonoy, how long? Return Adonoy, free my soul, deliver me for the sake of Your lovingkindness. For in death there is no mention of You; in the lower world who will thank You. I am worn out with my sighing, every night I cause my bed to float; with my tears, I melt my couch. My eye is dimmed from anger, it has aged because of my tormentors. Depart from me, all you evildoers, for Adonoy has heard the voice of my weeping. Adonoy has heard my supplication, Adonoy will (also) accept my prayer. Ashamed and utterly terrified will all my foes be, they will return and be instantaneously ashamed.

אין לומר כי אם במנין עשרה

*(The following prayer is said only if a Minyan of ten males is present.)*

מחי ומפי, ממית ומחיה. מסיק משאול, לחיי־עלמא: ברא פד־חטי, אבוהי לקיה. אבוהי דחייס, אפי לכאביה: עבדא דמריד, נפיק בקולר. מרה תאיב, ותביר קולריה: ברה בוכרה און, וחטינן קמך. הא רוי נפשין בגדין מררין: עבדך און ומרודין קמך. הא גביזתא, הא בשביא, הא במלקיותא: במטו מנך ברחמך דנפישין. אפי לכאיבין דתקוף עלן, עד דלא נהו גמירא בשביא:

He wounds and heals, He slays and revives, He raises up from the pit to life eternal. When a son sins, his father smites him, but then a compassionate father heals his wound. A rebellious slave is put in chains, but if the master desires, he breaks the chains. We are Your firstborn and we have sinned against You— —our souls are filled with bitter affliction. We are Your slaves, and we rebelled against You— —some of us have endured plunder, some captivity, some the whip. We beseech You, in Your abundant mercy, heal our overwhelming pain, so that we are not completely annihilated in exile.

מכניסי רחמים. הכניסו רחמינו, לפני בעל־הרחמים. משמיעי תפלה. השמיעו תפלתנו, לפני שומע תפלה: משמיעי צעקה. השמיעו צעקתנו, לפני שומע צעקה: מכניסי דמעה. הכניסו דמעוטינו, לפני מלך מתרצה בדמעות: השתדלו וחרבו תחנה ובקשה, לפני מלך אל רם ונשא: הזכירו לפניו השמיעו לפניו, תורה ומעשים טובים של שוכני־עפר: יזכר אהבתם, ויחיה זרעם שלא תאבד שארית־



יעקב: כִּי-צִאן רוּעָה-נְאֻמָּן הָיָה לְחֶרֶפָה, יִשְׂרָאֵל גּוֹי-אֶחָד לְמִשְׁלַל וְלִשְׂנִינָה: מִהֵרָ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, וּפְדֵנוּ מִכָּל-גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת, וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּיּוֹם, מִיָּשִׁיחַ צְדָקָה וְעִמָּךְ:

Angels of mercy!<sup>11</sup>Some authorities omit this prayer because they object to the idea of praying to angels. Bring our plea for compassion before the Presence of the Lord of mercy. Angels of prayer! Cause our prayers to be heard before Him Who hears prayer. Angels of weeping! Cause our cries to be heard before Him Who listens to cries. Angels of tears! bring our tears before the King Who is appeased by tears. Intercede for us and amplify supplication and entreaty before the King, Almighty, Who is exalted and uplifted. Mention before Him, cause Him to hear of the Torah learning and good deeds of our ancestors who repose in the dust. May He remember their love and give life to their descendants so that the remnant of Jacob will not perish; for the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel the unique nation [has become] an example and a byword [of humiliation]. Hasten and answer us, God of our deliverance, and redeem us from all harsh decrees, deliver in Your abundant mercy Your righteous annointed and Your people.

מִרְן דְּבִשְׂמִיָּא לָךְ מִתְחַנְנֵנוּ, כְּבֵר שְׂבִיָּא דְּמִתְחַנְנֵנוּ לְשִׁבּוּיָהּ: כְּלָהוֹן בְּנֵי-שְׂבִיָּא בְּכֶסֶף מִתְפָּרְקִין, וְעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבִתְחֻנּוּנֵי: הִבֵּלְן שְׂאֵלְתֵינוּ וּבְעוּתֵינוּ, דְּלֹא-נְהַדֵּר רִיקָם מִן-קִדְמָךְ:

Master in heaven, we beseech You, as a captive implores his captor. All captives are ransomed with money, but Your people Israel [are redeemed] through compassion and supplication. Grant our petition and our request, that we not return empty-handed from before You.

מִרְן דְּבִשְׂמִיָּא לָךְ מִתְחַנְנֵנוּ, כְּעִבְדָּא דְּמִתְחַנְנֵנוּ לְמַרְיָהּ: עֲשִׂיָּקֵי אֲנִי וּבִחְשׂוֹכָא שְׂרִינֵנוּ. מְרִירָן נְפְשֵׁינוּ מִעֲקֻתֵינוּ דְּנִפְיָשִׁין: חֵילָא לִית-בָּן לְרַצְיָהּ. מִרְן. עֲבִיד בְּדִיל קִימָא דְּגִזְרַתְ עַם-אַבְרָהָמָא:

Master in heaven, we beseech You, as a slave implores his master. We are oppressed and live in darkness, our souls are grieved from great affliction. We don't have the strength to appease You, Master, do it for the sake of the covenant, which You made with our forefathers.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׂמֹר שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל וְאַל יֵאבֵד יִשְׂרָאֵל הַאֲמָרִים שְׂמַע יִשְׂרָאֵל:

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not Israel perish, who say, "Hear Israel."

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד שְׂמֹר שְׂאֵרֵי עַם אֶחָד וְאַל יֵאבֵד גּוֹי אֶחָד הַמִּיחֲדִים שְׂמַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Guardian of the unique nation guard the remnant of the unique people and let not the unique nation perish, who proclaim the Oneness of Your Name, [saying:] Adonoy is our God, Adonoy is One.

שׁוֹמֵר גּוֹי קְדוֹשׁ שְׂמֹר שְׂאֵרֵי עַם קְדוֹשׁ וְאַל יֵאבֵד גּוֹי קְדוֹשׁ הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלֵּשׁ קְדָשׁוֹת לְקְדוֹשׁ:

Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people and let not the holy nation perish who repeat the threefold sanctification to the Holy One.

מִתְרַצָּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתְחֻנּוּנֵים הַתְרַצָּה וְהַתְפַּיֵּס לְדוֹר עֲנֵי כִּי אֵין עוֹזָר:

You Who are appeased by pleas for mercy, are conciliated by supplications be appeased and conciliated to an afflicted generation for there is none else to help.

אַבִּינּוּ מִלְּכָנוּ חֲנּוּנוּ וְעֲנּוּנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Our Father, our King! be gracious to us and answer us for we have no [good] deeds: deal with us charitably and kindly and deliver us.

וְאַנְחָנוּ לֹא נִדַע מַה נַּעֲשֶׂה כִּי עֲלֵיךְ עֵינֵינוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְהוָה וְחֶסֶדְךָ כִּי מַעֲלָם הֵמָּה: יְהִי חֶסֶדְךָ יְהוָה עֲלֵינוּ כְּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אֵל תִּזְכָּר לָנוּ עוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מִהֵרָ יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מֵאֵד: חֲנּוּנוּ יְהוָה חֲנּוּנוּ כִּי-רַב שְׂבַעְנוּ בּוֹז: בְּרַגְזָ רַחֵם תִּזְכּוֹר: כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זְכוֹר כִּי עֲפָר אֲנַחְנוּ: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל-דְּבַר כְּבוֹד-שְׂמֶךָ וְהַצִּילְנוּ וְכַפֵּר עַל-חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׂמֶךָ:

As for us, we know not what to do; but our eyes are upon You. Remember Your mercies, Adonoy, and kindnesses for they are from the beginning of the world. Adonoy! may Your kindness be upon us, as we have waited for You. Remember not the sins of our ancestors; let Your mercy come swiftly toward us for we have been brought very low. Be gracious to us, Adonoy, be gracious to us for we are saturated with humiliation. [Even] in anger remember to have compassion. For He knows of what we are made; He is mindful that we are but dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of the glory of Your Name; save us and atone our sins, for the sake of Your Name.

הש"ץ אומר קדיש שלם עם תתקבל

*The Chazzan recites the Kaddish*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעַגְלָא וּבְזָמַן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן

Exalted and sanctified be His great Name in the world which He created according to His will and may He rule His kingdom in your lifetime and in your days, and in the lifetime of the entire House of Israel, speedily and in the near future— and say Amen.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַומֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעַלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא. תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא. דְאָמִירִן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן

May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, and exalted and uplifted, honored and elevated and extolled be the Name of the Holy One, blessed is He; above all the blessings and hymns, praises and consolations which we utter in the world—and say Amen.

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל (בֵּית) יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן

May their be acceptance of the prayers and supplications of the entire House of Israel before their Father in heaven. And say, Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן

May there be abundant peace from heaven and life for us and for all Israel, —and say Amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵיּוּ הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן

He Who makes peace in His high heavens may He, make peace for us and for all Israel, —and say Amen.